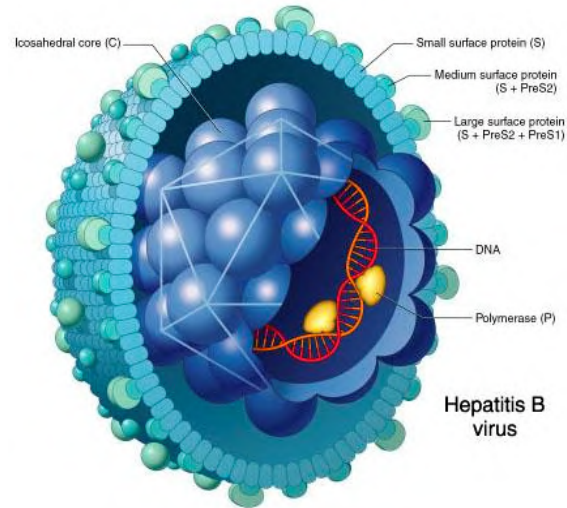




## نشرة بعنوان التهاب الكبد الوبائي "ب"



النشرة التعليمية لمكتب السيطرة على العدوى

العدد الثالث - حزيران/2011

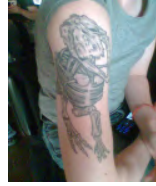
## ماذا تعرف عن مرض التهاب الكبد الوبائي "ب"؟

التهاب الكبد الوبائي "ب" هو مرض يصيب الكبد و ينتج عن فيروس التهاب الكبد الوبائي "ب" ويقدر عدد المصابين في العالم ب (350) مليون مصاب.

### كيف يمكن أن يصاب الإنسان؟

بشكل عام، يصاب الإنسان بالفيروس بعد التعرض لدم أو أي سائل آخر من إنسان مصاب، ويتفصيل أكثر بالطرق الآتية:

• من الأم الحامل إلى جنينها (نسبة النقل من الأم إلى الجنين عالية، لكن هذه النسبة تقل كثيراً بفضل العلاجات الوقائية الحالية).



- الاتصال الجنسي.
- الوشم بأجهزة غير معقمة.
- الوخز الإبري من إبرة أو أداة ملوثة بدم مريض مُصاب.

- استخدام فرشاة أسنان أو شفرة حلاقة لإنسان مصاب.
- استخدام إبر الأدوية أو المخدرات بالاشتراك مع إنسان مُصاب.

و بالمقابل لا يمكن أن تصاب بالطرق الآتية:

- السلام باليد مع إنسان مصاب.
- مجالسة إنسان مصاب.

### ما هي أعراض التهاب الكبد الوبائي "ب"؟

في العادة لا توجد أعراض، لكن الأطفال فوق سن الخمس سنوات والبالغين قد تظهر لديهم الأعراض الآتية:



- يحتاج الجرح طويلة حتى يتوقف النزيف.
- اصفرار بالعين (أو ما يسمى باليرقان).
- ظهور الكدمات بسهولة.
- التعب العام والإرهاق.
- الحرارة.

### ما هو مصير الأشخاص المصابين؟

- (95%) من الكبار يتخلصون من الفيروس؛ أما الباقين (5% من البالغين) فإن الالتهاب يتطور لديهم بشكل مزمن.
- على العكس من البالغين فإن نسبة أن يتطور المرض إلى الشكل المزمن لدى الأطفال حديثي الولادة عالية تصل إلى أكثر من (95%)
- المصابون في سن الطفولة عرضة أكثر للإصابة بالنوع المزمن.
- الالتهاب المزمن قد يؤدي إلى تليف الكبد أو حتى فشله.



### كيف يُعالج التهاب الكبد الوبائي "ب"؟

- ينصح بالعلاج فقط للحالات المزمنة، حيث يكون العلاج بأدوية تُوقف من نشاط الفيروس ومن تأثيره على الكبد.
- الفترة الزمنية للعلاج تستمر لأشهر.
- أمثلة على العلاجات تشمل: أدوية تُأخذ عن طريق الفم، مثل علاج لاميفودين (Lamivudine) ، وهناك أدوية تؤخذ بالحقن مثل دواء انترفيرون (Interferon).
- يُنصح المصابون بتجنب شرب الكحول.



### كيف تحمي الأم المصابة طفلها؟

- الأطفال المواليد لأمهات مصابات فإنه يتم إعطاء مطعوم الكبد الوبائي "ب" بالإضافة إلى المصل (HBIG) في أسرع وقت بعد الولادة؛ هذا الإجراء يوفر حماية للطفل من الفيروس بنسبة 95%.

## ما هي نسبة الإصابة بالفيروس عن طريق الوخز الإبري؟

إن نسبة الإصابة من وخز إبري قد تصل إلى 30%.

## كيف يمكن للعاملين بالقطاع الصحي أن يحموا أنفسهم؟

يوجد 3 طرق يمكن أن توفر للعاملين الحماية من الفيروس:

- أخذ المطعوم ضد الكبد الوبائي "ب": المطعوم يؤخذ على ثلاث جرعات وعلى مدى ستة أشهر.



- العاملین غیر المطعمین والذین يتعرضوا لوخز إبري يجب أن يأخذوا مطعوم التهاب الكبد الوبائي "ب" في أسرع وقت بعد الإصابة، و يمكن إعطاء المصل (HBIG) أيضا حسب استشارة الطبيب.

- يجب أن يلتزم العاملین بالمقاييس العالمية (Standard Precautions) للحماية من الدم ومشتقاته.
- ملاحظة: المطعوم آمن للحوامل.

## ماذا تفعل إذا تعرضت للدم؟

- اغسل المنطقة بالماء والصابون، وإذا كان التعرض بالعين فاغسلها بماء نظيف لمدة خمس عشرة دقيقة، وفي حالة تعرض الأنف أو الفم اغسل المنطقة بالماء قدر المستطاع.
- أبلغ مسؤولك عن الإصابة.
- أبلغ مكتب السيطرة على العدوى.

ملاحظة: لا يوجد دليل علمي على أن عصر المنطقة أو وضع المحاليل المطهرة القوية كالمبيض "Hypex" يمنع الإصابة.



### أسئلة قصيرة؟؟؟

س1: هل يوجد علاج للإيدز؟

أ. نعم

ب. لا

الجواب: لا يوجد علاج بمعنى شفاء كامل ولكن يوجد أدوية تخفف من شدة الالتهاب.

س2: كيف يحمي العاملون في القطاع الصحي أنفسهم من الإصابة

بفيروس الإيدز؟

أ. في حالة التعرض يُنصح بأخذ علاجات للإيدز.

ب. لا يوجد أي مخاوف من الإصابة.

ج. يجب عليهم أخذ كل الاحتياطات الممكنة عند اللزوم مثل: لبس

القفازات والاستخدام الآمن للمواد الحادة.

د. النقطة أ + ج.

الجواب: العاملون في القطاع الصحي عرضة للإصابة بفيروسات منقولة

بالدم مثل: الإيدز لذلك عليهم إتباع الاحتياطات اللازمة عند اللزوم، لكن إذا

حدث تعرض يجب عليهم مراجعة طبيب مختص لإمكانية وصف أدوية

الإيدز لتجنب الإصابة مسبقاً بالمرض.

س3: المرضى المصابون بفيروس الكبد الوبائي "ب" والذين لا تبدو

عليهم أية أعراض وفحوصات الكبد لديهم طبيعية هم ناقلين أصحاء

أ. صح

ب. خطأ

**الجواب:** إن استخدام تعبير "ناقل للمرض" هو استخدام غير صحيح كلياً لأنه الفيروس لا يزال قادر على إحداث ضرر على الكبد ونقله للآخرين، لذلك على المصاب أن يلتزم بمراجعة طبيبه لتأكد من عدم الوصول إلى مرحلة فشل الكبد.

**س4: ينصح بأخذ جرعة مدعمة للمطعم حتى بعد أخذ الثلاث**

**جرعات؟**

أ. صح      ب. خطأ

**الجواب:** لا يوجد ضرورة لأخذ جرعة مكملة بعد إنهاء المجموعة.

**س5: فيروس التهاب الكبد الوبائي "ب" ينتقل عن طريق الأكل**

**الملوث؟**

أ. صح      ب. خطأ

**الجواب:** ينتقل فيروس التهاب الكبد الوبائي "ب" عن طريق الدم وليس عن طريق الطعام؛ بينما الكبد الوبائي "أ" هو الذي يمكن أن ينتقل عن طريق الطعام الملوث.

**س6: يوجد مطعم للوقاية من التهاب الكبد الوبائي "ج"**

أ. صح      ب. خطأ

**الجواب:** لا يوجد مطعم للوقاية من التهاب الكبد الوبائي "ج" بخلاف

فيروس كبد الوبائي "ب"



1 in 4 chronic cases of HBV die of cirrhosis or liver cancer without careful monitoring, therefore it is critical to remain vigilant about regularly screening for liver damage (through the measurement of ALT every 6 months) and liver cancer (through AFP measurement every 6 months and ultrasound every year).

**Q4. A booster shot of the HBV vaccine is recommended after the 3-dose vaccination series is completed.**

- a. True
- b. False

**Answer** There is NO recommendation for a booster of the HBV vaccination. Successful completion of the series provides complete and lifelong protection against HBV in 95% of people vaccinated.

**Q5. Hepatitis B is transmitted through eating contaminated food.**

- a. True
- b. False

**Answer** Hepatitis A is the virus that spreads through contaminated food (through fecal-oral routes). Hepatitis B is transmitted mainly through blood-borne routes and unprotected sex, and NOT through contaminated food, sharing food with an infected person, or hugging, kissing, or shaking hands with an infected person.

**Q6. There are vaccines to prevent Hepatitis C virus?**

- a. True
- b. False

**Answer:** There is no vaccine for hepatitis B virus at this time.



## Quiz??



### **Q1: Is there a cure for AIDS?**

- a. Yes, antiretroviral medication kills the HIV cells
- b. No, there's no cure yet

**Answer:** These drugs only slow down the progression from being HIV + to full blown AIDS (the final and fatal stage of infection).

“Prevention is better than cure” is most applicable when it comes to AIDS, simply because there is no cure.

### **Q2: How do health care workers protect themselves from infection with HIV?**

- a. In case of contact, they are advised to take Post Exposure Prophylaxis (PEP) drugs
- b. They don't run a risk of contracting the infection
- c. Workers must take all possible precautions including using waterproof gloves, handling needles with care etc
- d. Both a and c

**Answer:** HCW generally operate in high-risk environments and are hence advised to take the utmost care when dealing with infected patients. Despite several precautions if viral contact does take place, PEP drugs should be taken within a maximum of 48 hours.

### **Q3 Patients infected with HBV who have no symptoms and have normal liver function tests are "healthy carriers."**

- a. True
- b. False

**Answer.** Although patients with chronic hepatitis B often do not have symptoms, “healthy carrier” is still an incorrect term. Calling someone a “healthy carrier” indicates that while they are infected with HBV, it is not something they should be concerned about – this is incorrect.



## What is the risk of infection after an occupational exposure?

A percutaneous needle stick injury will transmit the virus in 30% of cases

## How Can Healthcare Workers Protect Themselves?

There are three important ways healthcare workers can protect themselves from HBV.

- Healthcare workers who are exposed to blood and body fluid should be vaccinated against hepatitis B. The vaccine is administered in three doses over a six-month period. The dose is administered intramuscularly in each of the three inoculations.
- Unvaccinated healthcare workers who sustain a significant exposure to blood and body fluids (e.g., needlestick or mucous membrane contact) should have a single dose of HBIG (hepatitis B immunoglobulin) as soon as possible after the exposure per the doctor's advice. Exposed healthcare workers should also be offered the vaccine series.
- Healthcare workers should follow the universal precaution guidelines to prevent exposure to blood and body fluids.



**NB:** The hepatitis B vaccine is safe for pregnant women.

## What to do if you were exposed to blood?

- Wash needle sticks and cuts with soap and water. In case of exposure to eyes, irrigate with clean water, or saline. In case of mouth or nose, flush splashes with water.
- Inform your supervisor.
- Contact the infection control office.

**(No scientific evidence shows that using antiseptics or squeezing the wound will reduce the risk of transmission of a bloodborne pathogen. Using a caustic agent such as bleach is not recommended).**

### **What is the course of HBV?**

- 95% of adults who get hepatitis B are able to clear the virus and cure themselves of infection.
- The remaining 5% of adults with acute hepatitis B go on to develop chronic infection.
- Those who acquire the infection in childhood are much more likely to have chronic infection.
- Chronic hepatitis B may lead to cirrhosis or liver failure



### **How is hepatitis B treated?**

- Hepatitis B usually is not treated unless it becomes chronic.
- Chronic hepatitis B is treated with drugs that slow or stop the virus from damaging the liver.
- The length of treatment varies but it is usually for months.
- Drugs given by shots include interferon. Drugs taken by mouth might include lamivudine.
- Persons with hepatitis B should avoid drinking alcohol.



### **How is transmission of hepatitis B virus from mother to newborn infant prevented?**

- Infected mothers can pass hepatitis B to their newborn infants.
- All pregnant women should ask their physicians about blood tests for hepatitis B
- Infants born to infected mothers should receive HBIG and hepatitis B vaccine at birth. This is 85% to 95% effective in eliminating the risk of hepatitis B in the infant.

### **What do you know about Hepatitis B virus?**

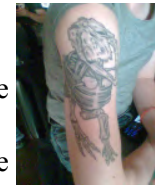
Hepatitis B is a liver disease caused by hepatitis B virus. Hepatitis: means inflammation of the liver. It is estimated that 350 million individuals worldwide are infected with the virus.

### **How could I get hepatitis B?**

Generally, you get hepatitis B through contact with an infected person's blood, semen, or other body fluid.

In more detail, you could get hepatitis B from

- being born to a mother with hepatitis B (The rate of transmission of hepatitis B from mother to newborn is very high, and almost all infected infants will develop chronic hepatitis B. Fortunately, transmission can be significantly reduced through immunoprophylaxis)
- having sex with an infected person
- being tattooed with unsterilized tools that were used on an infected person
- getting an accidental needle stick with a needle that was used on an infected person
- using an infected person's razor or toothbrush
- sharing drug needles with an infected person



**NB.** You cannot get hepatitis B from shaking hands with or hugging an infected person

### **What are the symptoms of hepatitis B?**

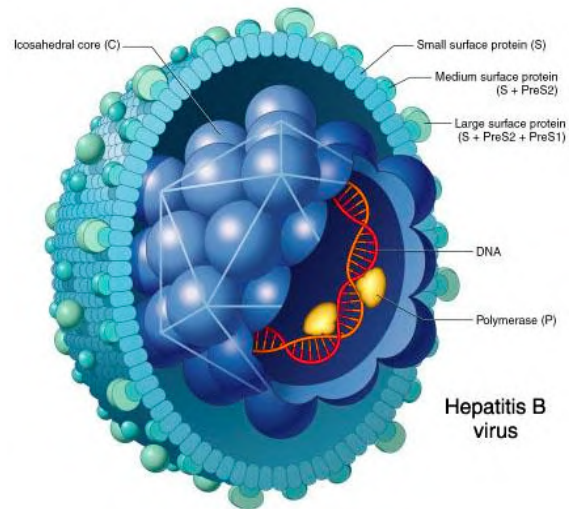
Hepatitis B usually has no symptoms. Adults and children ages 5 and older sometimes have one or more of the following symptoms:

- A longer than usual amount of time for bleeding to stop
- Easy bruising
- Tiredness
- Yellowish eyes and skin, called jaundice
- Fever





## *Newsletter Entitled Hepatitis “B”*



*Infection Control Newsletter*  
*May-2011*